





# Teatro

## ¡Cuidado con la niebla!

MUJER DE NIEBLA • DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN: PATRICIA GONZÁLEZ • CON: KEYROS GUILLÉN Y MACARENA PRIETO • SALA GALPÓN 7 (CHUCRE MANZUR 7) • HORARIO: JUEVES A LAS 20 HORAS. DOMINGO A LAS 19 HORAS

45 CALIFICACIÓN

Por Eduardo Guerrero del Río

Este es un tema recurrente cada cierto tiempo: la adaptación de obras narrativas (e incluso poéticas) al teatro, pues dada la especificidad de la pieza dramática esto conlleva siempre un real riesgo escénico, más aún si la aventura está a cargo de un grupo joven, con menos experiencia y armas para enfrentar el desafío. En estricto rigor, es lo que acontece con el montaje de *Mujer de Niebla*, texto dramático de Patricia González a partir de las obras *La Última Niebla* y *La Historia de María Griselida*, de María Luisa Bombal.

En todo caso, merced a otros factores, la representación de 30 minutos avanza sin mayores dificultades, mostrándonos -tal como lo señala la autora en el programa de mano- "la historia de dos trajes cercanos, primas, que en medio del silencio y la atmósfera fría de una morgue, se tocan por última vez para despedirse". Es así como, desde una perspectiva espacio-temporal, se va de un presente hacia un pasado, entrecruzándose las dos historias de comienzos de siglo XX. En ellas, más allá de los recuerdos, aflora en toda su dimensión el tema del amor y, más aún, el de la ausencia de amor.

Entonces, a nuestro entender, la principal dificultad de esta puesta en escena proviene del ámbito de la dramaturgia, en donde la teatralización de lo narrativo (incluyendo, además, todo un carácter poético) no logra plasmarse en un texto que se potencie escénica-

mente. Por lo mismo, al margen de la presencia en ciertos momentos de actrices/narradoras que se encargan de subrayar uno de los problemas del paso de lo narrativo a lo teatral, faltan los enganches necesarios para que el cuento genere en el espectador un interés que vaya más allá de la plasmación de anécdotas poéticas, de un intimismo a flor de piel. En este contexto, por ejemplo, existe un exceso de tiempo neutro, justamente por la carencia de lo esencial: diálogo (mal de la joven dramaturgia actual).

Varios lenguajes de la teatralidad apoyan el montaje: ruidos externos que generan la ambientación, una música esporádica, un interesante trabajo de la iluminación, mínimos elementos escenográficos y, fundamentalmente,

la actuación de las dos jóvenes actrices. Respecto a esto último, se podría decir que tanto el trabajo de Keyros Guillén como el de Macarena Prieto resaltan por su sobriedad, aunque queda de manifiesto que, con una dirección con mayor oficio, se le podría haber sacado un mayor partido a las condiciones históricas de cada una de ellas.

Nuevamente la Bombal reaparece con su narrativa en un espectáculo teatral. Ahora de la mano de un joven colectivo que se ha arriesgado en esto de la plasmación de distintos lenguajes artísticos. Así, a pesar de todo, todo riesgo es válido en la medida que dé el secuestrado lecciones para el futuro. ☐



“La principal dificultad de esta puesta en escena proviene del ámbito de la dramaturgia, en donde la teatralización de lo narrativo (incluyendo, además, todo un carácter poético) no logra plasmarse en un texto que se potencie escénicamente”

La Tercera, 4-IV-2003 Supl. La Semé P. 19

6667979

# Cuidado con la niebla! [artículo] Eduardo Guerrero del Río.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Guerrero del Río, Eduardo, 1953-

## FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Cuidado con la niebla! [artículo] Eduardo Guerrero del Río. fot.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile